



— 鉄板焼の店 —

## Grilled Agi

With Teppanyaki, the chef will cook the meat,  
seafood, and vegetables while you watch.

Please enjoy the chef's performance in addition to the food.

# Seafood

## 鉄板焼シーフード

1. 北海道産ホタテの鉄板焼 ..... ¥ 2,530 (inc.tax)  
北海道産扇貝鐵板焼  
Teppanyaki Hokkaido scallop  
バター醤油 or ガーリックバター or 塩胡椒  
風味：蒜香黄油 or 蒜香奶油 or 胡椒盐  
Flavor : butter soy or Garlic butter or Salt and pepper
2. 北海道産本日の白身魚の鉄板焼 ～ワイン蒸し～ ..... ¥ 3,190 (inc.tax)  
北海道産本日白身魚鐵板焼～红酒蒸～  
Teppanyaki Today's Hokkaido White fish ~ Steamed wine ~
3. 北海道産つづ貝の鉄板焼 ..... ¥ 3,190 (inc.tax)  
北海道産海螺鐵板焼  
Teppanyaki Hokkaido spear shells  
バター醤油 or ガーリックバター or 塩胡椒  
風味：蒜香黄油 or 蒜香奶油 or 胡椒盐  
Flavor : butter soy or Garlic butter or Salt and pepper
4. 北海道産タラバ蟹の鉄板焼 ..... ¥ 5,390 (inc.tax)  
→ 北海道産鱈場蟹鐵板焼  
Teppanyaki Hokkaido crab
5. ガーリックシュリンプ ..... ¥ 2,090 (inc.tax)  
蒜味鮮蝦  
Garlic shrimp
6. 北海道羅臼産イカの鉄板焼 ..... ¥ 2,090 (inc.tax)  
北海道羅臼産魷魚鐵板焼  
Teppanyaki Hokkaido RAUSU squid
7. フォアグラの鉄板焼き ..... ¥ 4,000 (inc.tax)  
北海道羅臼産魷魚鐵板焼  
Teppanyaki Hokkaido RAUSU squid
8. アワビの鉄板焼 ..... ¥ 3,190 (inc.tax)  
鮑魚鐵板焼  
Teppanyaki Abalone  
バター醤油 or ガーリックバター or トリュフ塩  
風味：蒜香黄油 or 蒜香奶油 or 松露盐  
Flavor : butter soy or Garlic butter or Truffle salt
9. シータイガ어의鉄板焼 ..... ¥ 3,190 (inc.tax)  
老虎蝦鐵板焼  
Sea tiger teppanyaki
10. ロブスターの鉄板焼 ..... ¥ 11,400 (inc.tax)  
龙虾鐵板焼  
Lobster teppanyaki
11. 北海道産北寄貝の鉄板焼 ..... ¥ 2,090 (inc.tax)  
北海道産北寄貝鐵板焼  
Teppanyaki Hokkaido surf clam  
バター醤油 or ガーリックバター or 塩胡椒 or 出汁醤油  
風味：蒜香黄油 or 蒜香奶油 or 盐和胡椒 or 高汤酱油  
Flavor : butter soy or Garlic butter or Salt and pepper or Dashi soy sauce
12. 北海道産活タコの鉄板焼 ～半生焼き柚子胡椒～ ..... ¥ 2,090 (inc.tax)  
北海道産活章鱼鐵板焼～半生烤柚子胡椒～  
Teppanyaki Hokkaido octopus ~ Half-baked Citron pepper ~
13. Sea food set A ～帆立・北寄貝・イカ・タコ・シータイガー～ ..... ¥ 8,800 (inc.tax)  
海鮮組合 A ～扇貝・北寄貝・墨魚・章鱼・老虎蝦～  
Seafood set A ~ Scallops・Surf clam・Squid・octopus・Sea tiger ~
14. Sea food set B ～帆立・オマール海老・イカ・タコ・シータイガー・鮑・フォアグラ～ ..... ¥ 17,600 (inc.tax)  
海鮮組合 B ～扇貝・龙虾・墨魚・章鱼・老虎蝦・鮑魚・鵝肝～  
Seafood set B ~ Scallops・lobster・Squid・octopus・Sea tiger・abalone・Foie gras ~

# Steak

## 鉄板焼ステーキ



- 21北海道黒毛和牛サーロイン【150g】 ..... ¥ 12,000 (inc.tax)  
北海道黒毛和牛沙朗  
Hokkaido black wagyu Beef Sirloin
- 22北海道黒毛和牛ヒレ【150g】 ..... ¥ 13,000 (inc.tax)  
北海道黒毛和牛菲力  
Hokkaido black wagyu Beef Fillet
- 23北海道旭川白美豚【150g】 ..... ¥ 2,090 (inc.tax)  
北海道旭川白美猪肉  
Hokkaido Brand Pork
- 24T ボーンステーキ【600g】 ..... ¥ 20,900 (inc.tax)  
丁骨牛排  
T bone steak
- 25.トマホークステーキ（骨付きリブロース）【600g】 ..... ¥ 16,500 (inc.tax)  
战斧牛排（带骨肋排）  
Tomahawk steak

# Side

## サイドメニュー

### Salad

- 31.北海道海鮮カルパッチョ ¥ 1,650 (inc.tax)  
北海道海鮮義式冷盤  
Hokkaido seafood carpaccio
- 32.北海道シーザーサラダ ¥ 1,650 (inc.tax)  
北海道凱撒沙拉  
Hokkaido Caesar Salad
- 33.蟹サラダ ¥ 2,750 (inc.tax)  
蟹肉沙拉  
Crab salad

### Soup

- 41.コーンスープ ¥ 770 (inc.tax)  
玉米湯  
Corn soup
- 42.クラムチャウダー ¥ 990 (inc.tax)  
蛤蠣巧達湯  
Clam chowder
- 43.ビーフシチュー ¥ 1,980 (inc.tax)  
炖牛肉  
Demi glass mixed stew

### Rice & Bread

- 51.ガーリックライス ¥ 770 (inc.tax)  
蒜香米飯  
Garlic rice

### à la carte

- 61.自家製北海道牛タンのスモーク ¥ 2,090 (inc.tax)  
特制北海道煙燻牛舌  
Smoked Hokkaido Beef tongue
- 62.クリスピーポテトフライ ¥ 770 (inc.tax)  
炸薯条  
French fries
- 63.シュリンプカクテル ¥ 2,750 (inc.tax)  
鮮蝦雞尾酒  
Shrimp cocktail
- 64.チーズスティック ¥ 990 (inc.tax)  
奶酪棒  
Cheese sticks
- 65.シーフードプラッター ¥ 7,590 (inc.tax)  
【海老・帆立・鮑・ムール貝・北寄・蛸・サーモンタルタル等】  
※日によって内容が変更いたします。  
→海鮮拼盤（鮮蝦、扇貝、鮑魚、淡菜、北寄貝、章魚、三文魚塔塔醬..等）  
\* 不定期更換菜單內容  
Seafood platter ※Contents change depending on the day
- 66.キッズプレート ¥ 800 (inc.tax)  
兒童套餐  
KIDS Plate

ライスとパンは無料です。  
米饭和面包是免费的。 Rice and bread are free.

# Drinkmenu

ドリンクメニュー

## 日本酒

Janaese SAKE

101. 特別純米酒 国稀 ¥1,650 (inc.tax)  
〈北海道〉国稀酒造 日本酒濃度 +6  
Hokkaido KUNIMARE JUNMAI-SHU
102. 北の勝大海 ¥1,100 (inc.tax)  
〈北海道〉碓氷勝三郎商店 日本酒濃度 +1  
Hokkaido KITANOKATSUTAikai

## 焼酎

Janaese SHOCHU

【麦焼酎 Made from wheat】

103. 十勝無敗 ¥1,100 (inc.tax)  
〈北海道〉さほろ酒造  
JYUSSHOMUHAI
104. 和ら麦 ¥1,100 (inc.tax)  
〈福島県〉楽丸酒造  
WARAMUGI

【芋焼酎 Made from potato】

105. 黒霧島 ¥990 (inc.tax)  
〈宮崎県〉霧島酒造  
KUROKIRISHIMA
106. からり芋 ¥1,100 (inc.tax)  
〈鹿児島県〉小正酒造  
KARARIIMO

【梅焼酎 Plum liqueru】

107. あらごし梅酒 ¥880 (inc.tax)  
梅酒  
ARAGOSHIUMESHU

【柚子焼酎 Citron】

108. あらごし柚子酒 ¥880 (inc.tax)  
柚子酒  
ARAGOSHIYUZUSHU

## 生ビール

BEER

117. サッポロクラシック 〈中〉 ¥880 (inc.tax)  
札幌经典 〈中〉  
Sapporo Classic 〈Medium〉
118. 恵比寿ビール 〈中瓶〉 ¥880 (inc.tax)  
恵比寿啤酒 〈中瓶〉  
YEBISU Beer 〈Medium bottle〉
119. サッポロプレミアムアルコールフリー ¥660 (inc.tax)  
札幌特級无酒精啤酒  
Sapporo Premium Alcohol Free

## ジン・ウォッカ

GIN・VODKA

120. ボンベイサファイア ¥990 (inc.tax)  
庞贝琴酒  
Sapporo Classic 〈Medium〉
121. グレイゲース ¥990 (inc.tax)  
灰雁伏特加  
YEBISU Beer 〈Medium bottle〉

## ウィスキー

WHISKEY

122. デュワーズハイボール ¥880 (inc.tax)  
帝王威士忌  
Dewar's highball
123. ジャックダニエル ¥1,100 (inc.tax)  
杰克丹尼  
Jack Daniel's
124. マッカラン 12年 ¥2,200 (inc.tax)  
麦卡伦 12年  
MACALLAN 12 years

# Alcohol menu

## アルコールメニュー

### 酎ハイ

SHOCHUHIGH

109. ウーロンハイ ¥ 880 (inc.tax)  
乌龙茶烧酒  
Oolong High
110. 緑茶ハイ ¥ 880 (inc.tax)  
Green Tea High  
绿茶烧酒
111. 水割り ¥ 880 (inc.tax)  
烧酒兌水  
Grog

### サワー

SOUR

112. ハスカップサワー ¥ 880 (inc.tax)  
藍靛果沙瓦  
Haskap Sour
113. 夕張メロンサワー ¥ 880 (inc.tax)  
哈密瓜沙瓦  
Yubari Melon Sour
114. シークァーサーサワー ¥ 880 (inc.tax)  
金桔沙瓦  
Sequencer Sour
115. レモンサワー ¥ 880 (inc.tax)  
柠檬沙瓦  
Lemon Sour
116. ライムサワー ¥ 880 (inc.tax)  
莱姆沙瓦  
Lime Sour
117. 巨峰サワー ¥ 880 (inc.tax)  
巨峰葡萄沙瓦  
Grape Sour

### スパークリングワイン

SPARKLING WINE

125. スパークリングワイン〈グラス〉 ¥ 990 (inc.tax)  
气泡葡萄酒

### カクテル

COCKTAIL

126. カシスオレンジ ¥ 880 (inc.tax)  
橙香黑醋栗酒  
Cassis Orange
127. カシスソーダ ¥ 880 (inc.tax)  
黑醋栗苏打酒  
Cassis Soda
128. カシスグレープフルーツ ¥ 880 (inc.tax)  
西柚黑醋栗酒  
Cassis Grapefruit
129. ファジーネーブル ¥ 880 (inc.tax)  
橙香蜜桃酒  
Fuzzy navel
130. ジントニック ¥ 880 (inc.tax)  
螺丝起子  
Gin
131. スクリュードライバー ¥ 880 (inc.tax)  
螺丝起子  
Screwdriver
132. クーニャン ¥ 880 (inc.tax)  
乌香蜜桃酒  
Peach Oolong
133. ライチオレンジ ¥ 880 (inc.tax)  
橙香荔枝酒  
Lychee Orange
134. ライチグレープフルーツ ¥ 880 (inc.tax)  
西柚荔枝酒  
Lychee Grapefruit
135. パッソアオレンジ ¥ 880 (inc.tax)  
橙香热情果  
Passoa Orange
136. パッソアグレープフルーツ ¥ 880 (inc.tax)  
柚香热情果  
Passoa grapefruit

# Soft drink

## ソフトドリンク

151. ウーロン茶 ¥ 550 (inc.tax)  
乌龙茶 Oolong Tea
152. 緑茶〈Ice/Hot〉 ¥ 550 (inc.tax)  
GreenTea 绿茶
153. コカ・コーラ ¥ 550 (inc.tax)  
可樂 Coke
154. ジンジャエール ¥ 550 (inc.tax)  
薑汁汽水 Ginger ale
155. メロンソーダ ¥ 550 (inc.tax)  
甜瓜苏打 Melon Soda
156. カルピス ¥ 550 (inc.tax)  
Calpis 可爾必思
157. グレープフルーツ ¥ 550 (inc.tax)  
Grapefruit Juice 西柚汁
158. オレンジジュース ¥ 550 (inc.tax)  
Orange Juice 柳橙汁
159. リンゴジュース ¥ 550 (inc.tax)  
Apple Juice 蘋果汁

## ヨシダ珈琲

珈琲専科ヨシダのコーヒー豆を使用。

北海道十勝で40年間育てられてきた珈琲への想いを感じる一杯です。

160. 珈琲専科ヨシダアイスコーヒー ¥ 770 (inc.tax)  
冰咖啡 Ice Coffee
161. 珈琲専科ヨシダホットコーヒー ¥ 770 (inc.tax)  
热咖啡 Hot Coffee



予約可能

リゾナーレフロント又は  
内線 6350 までお申し付けください。



目で見て、音で楽しむ  
エンターテイメント

# Course

## コース料理

■3種類のコースからお選びいただけます。

3种套餐可以选择。

You can choose from 3 kinds of rate charge.

■ご来店されてからのご注文はお時間を頂く場合がございます。

点餐之后可能需要时间准备。

It may also take a little while if order without booking on the day.

■コース以外の単品メニューも多数取り揃えております。

套餐以外，提供单点菜单。

■2名様～同一のコースでお申し付け下さいませ。

需点二人以上同一價位套餐。

You need to order at least two sets.

You can not choose different sets in one group.



## Silver

お一人様  
per person

¥ 15,000 (inc.tax)

### 前菜

前菜

Angus beef (Sirloin or Fillet)

### シータイガーの鉄板焼き

老虎虾铁板烧

Sea tiger teppanyaki

### 焼き野菜

铁板时蔬

Grilled vegetables

### 活鮑の鉄板焼き～磯の香りで

活鲍鱼铁板烧

Abalone Teppanyaki

### 北海道黒毛和牛【150g】

〈サーロイン or ヒレ〉

北海道黒毛和牛 (沙朗 or 里脊)

Hokkaido Black Beef (Sirloin or Fillet)

### サラダ

沙拉

Salad

### ガーリックライス or ライス or パン

(本日のスープ付き)

蒜香米飯 or 米飯 or 面包 & 本日汤

Garlic rice or rice or Bread & Today's soup

### デザート

本日甜点

Today's desert

### コーヒー or 紅茶

咖啡 or 紅茶

Coffee or Tea



## Gold

お一人様  
per person

¥ 20,000 (inc.tax)

### 前菜

前菜

Angus beef (Sirloin or Fillet)

### フォアグラのソテー

嫩煎鵝肝佐

Foie gras sauté

### 焼き野菜

铁板时蔬

Grilled vegetables

### 海鮮2種 Select

海鮮铁板烧 请选择2种  
Please choose from  
two types of seafood

・シータイガー・活鮑  
・帆立貝柱  
・本日の鮮魚  
・タラバガニ  
・ツブ貝  
・イカ

老虎虾 Sea tiger  
虾夷扇贝柱 Scallops  
本日鮮魚 Today's fresh fish  
多罗波蟹 King crab  
峨螺 Whelk  
活鮑鱼 abalone  
魷魚 Squid

### 北海道黒毛和牛【150g】

〈サーロイン or ヒレ〉

北海道黒毛和牛 (沙朗 or 里脊)

Hokkaido Black Beef (Sirloin or Fillet)

### サラダ

沙拉

Salad

### ガーリックライス or ライス or パン

(本日のスープ付き)

蒜香米飯 or 米飯 or 面包 & 本日汤

Garlic rice or rice or Bread & Today's soup

### デザート

本日甜点

Today's desert

### コーヒー or 紅茶

咖啡 or 紅茶

Coffee or Tea



## Diamond

お一人様  
per person

¥ 25,000 (inc.tax)

### 前菜

前菜

Angus beef (Sirloin or Fillet)

### フォアグラのソテー

嫩煎鵝肝佐

Foie gras sauté

### ロブスターの鉄板焼き

龙虾铁板烧

Lobster teppanyaki

### 焼き野菜

铁板时蔬

Grilled vegetables

### 海鮮3種 Select

→ 海鮮铁板烧 请选择3种  
Please choose from  
two types of seafood

・シータイガー・活鮑  
・帆立貝柱  
・本日の鮮魚  
・タラバガニ  
・ツブ貝  
・イカ

老虎虾 Sea tiger  
虾夷扇贝柱 Scallops  
本日鮮魚 Today's fresh fish  
多罗波蟹 King crab  
峨螺 Whelk  
活鮑鱼 abalone  
魷魚 Squid

### 北海道黒毛和牛【150g】

〈サーロイン or ヒレ〉

北海道黒毛和牛 (沙朗 or 里脊)

Hokkaido Black Beef (Sirloin or Fillet)

### 北海道牛舌【60g】

北海道牛舌

Hokkaido beef tongue

### サラダ

沙拉

Salad

### ガーリックライス or ライス or パン

(本日のスープ付き)

蒜香米飯 or 米飯 or 面包 & 本日汤

Garlic rice or rice or Bread & Today's soup

### デザート

本日甜点

Today's desert

### コーヒー or 紅茶

咖啡 or 紅茶

Coffee or Tea